

Η μουσικότητα της ελληνικής γλώσσας είναι εφάμιλλος της συμπαντικής.- Γ. Ξενάκης [από αφιέρωμα του περιοδικού Νέμεσις στο πολυτονικό σύστημα].



Επιμέλεια ΓΙΩΡΓΟΥ ΧΑΤΖΗΒΑΣΙΛΗ

Κόσμος και...μη

Πριν αρκετά χρόνια, την ειδική παρουσίαση της "Αυλής των Θαυμάτων" του Καμπανέλλη από τον Θίασο Τέχνης Αυστραλίας για μαθητές ελληνικής καταγωγής, ακολούθησε συζήτηση για το θεατρικό έργο με συντονίστρια την εκλεκτή ακαδημαϊκό μας, Πατρίσια Κόκκορη, που τώρα διδάσκει στην Πάντειο στην Αθήνα. Τα παιδιά έκαναν τα σχολιά τους στα Αγγλικά και αυτό εκνεύρισε κάποιο γνωστό συμπάροικο που δεν είναι μαζί μας και τα επέπληξε επειδή δεν μιλούσαν Ελληνικά. Στο πρόσωπο της Δρ Κόκκορη είδα την αμηχανία από την αυστηρή κριτική και ανέλαβα να υπερασμυνθώ τα παιδιά λέγοντας στον κύριο ότι θα πρέπει να είμαστε πολύ ικανοποιημένοι αν τα παιδιά μας έρχονται να δουν ελληνικά θεατρικά έργα και ας τα σχολιάζουν στα Αγγλικά επειδή τα χειρίζονται με ευχέρεια.

Σε έναν ιδανικό κόσμο τα παιδιά μας ίσως θα έπρεπε να μιλούν όλα άπταιστα τη γλώσσα των γονιών τους, αλλά ας αποφασίσουμε επιτέλους ότι αυτό δεν είναι δυνατόν και να είμαστε ικανοποιημένοι όταν, τουλάχιστον, καταλαβαίνουν όταν ακούν Ελληνικά. Αυτή η νοοτροπία μερικών να ειρωνεύονται τα παιδιά που μιλούν τη γλώσσα μας με τη γνωστή προφορά τους, όχι μόνο τα αποθαρρύνει

να την χρησιμοποιούν επειδή φοβούνται την κριτική, αλλά τα απομακρύνει κιόλας από τον ελληνικό πολιτισμό.

Την περασμένη Κυριακή παρακολούθησα την ομιλία του κ.

ματικές δραστηριότητες των αυστραλογεννημένων μας, διερωτήθηκα αν δίδονται στα Αγγλικά ομιλίες ελληνικού περιεχομένου, ιστορικού, πολιτιστικού, για να τα κρατήσουμε κο-

Αγγλική γλώσσα και ελληνικός πολιτισμός

Χρήστου Γραβάνη στην αίθουσα της ΑΧΕΠΑ και ως επί το πλείστο το ακροατήριό του ήταν ο γνωστός κόσμος κάποιας ηλικίας που συχνάζει σε τέτοιες πνευματικές εκδηλώσεις και μερικοί νέοι, κυρίως εκπαιδευτικοί που μιλούν άπταιστα τη γλώσσα μας, όπως τον Παναγιώτη Διαμάντη και τον Δημήτρη Καμετόπουλο για να αναφέρω δύο μόνο που, δυστυχώς, είναι η εξαίρεση και όχι ο κανόνας.

Επειδή δεν γνωρίζω τις πνευ-

ντά στον πολιτισμό μας. Δηλαδή αφού δεν πάει ο Μώαμεθ στο βουνό, ας πάει το βουνό στον Μώαμεθ, κάτι πολύ δύσκολο βέβαια, αλλά που πρέπει να δοκιμάσουμε πριν ομολογήσουμε την αποτυχία μας να κάνουμε τα παιδιά μας έστω φιλέλληνες.

Θα φανώ αιρετικός και ίσως δεχτώ επιθέσεις γι' αυτό, αλλά εφόσον δεν μπορούμε να διδάξουμε τον πολιτισμό μας στα Ελληνικά, ας το κάνουμε τουλάχιστον στη γλώσσα που μιλούν

τα παιδιά μας. Να σάς θυμίσω την εποχή που "έβραζε" το πρόβλημα με τους Σκοπιανούς και ακούγαμε ομιλίες στα... Ελληνικά για την ελληνικότητα της Μακεδονίας μας; Γι' αυτό και χάσαμε τον πόλεμο της προπαγάνδας στο θέμα αυτό.

Ίσως οι φορείς μας θα πρέπει να σκύψουν πάνω από αυτό το μεγάλο πρόβλημα που αφορά την ίδια τη συνέχειά μας στους Αντίποδες. Από ό,τι γνωρίζω, οι φορείς της Αρχιεπισκοπής κάνουν προσπάθειες να ενσωματώσουν τους νέους και τις νέες μας στους κόλπους της Εκκλησίας με κάποια επιτυχία, αλλά και το Φεστιβάλ της Κοινότητας ελκύει αυστραλογεννημένους λογοτέχνες και καλλιτέχνες που τους ενθαρρύνει να συμμετέχουν στις εκδηλώσεις του.

Ομως, πιστεύω ότι αυτό είναι απαραίτητο να γίνεται συστηματικά και σε μόνιμη βάση από τα ίδια τα αυστραλογεννημένα μας που θα επιλέγουν τα στοιχεία του ελληνικού πολιτισμού που τους ενδιαφέρουν και όχι αυτά που προτιμούμε εμείς.

Η στήλη θα ήθελε να ακούσει, έστω και στα Αγγλικά, τις απόψεις των αυστραλογεννημένων μας για το θέμα αυτό και πώς μπορεί να βοηθήσει η παροικία για να επιτευχθεί ο στόχος.

* Εκλογικά

Κάθε προεκλογική περίοδο συμβαίνει ένα θαύμα στην Αυστραλία. Ενας πακτωλός χρημάτων κάνει την εμφάνισή του για να μοιράσουν υποσχέσεις δισεκατομμυρίων οι ηγέτες των πολιτικών κομμάτων στους ψηφοφόρους, ενώ πριν τις εκλογές δεν υπήρχε... σάλιο στον κρατικό κορβανά. Όπως συμβαίνει τώρα με τις πολιτειακές εκλογές σε τέσσερις περίπου εβδομάδες στη ΝΝΟ. Πού βρίσκουν τα χρήματα οι πολιτικοί παραμονές εκλογών είναι μυστήριο μέγα, αλλά για ένα πράγμα να είμαστε σίγουροι: στο τέλος εμείς θα τα πληρώσουμε με τον ένα τρόπο ή τον άλλο!

* Εμπειρία...

Ο Σταύρος Θεοδωράκης στα «Νέα» για την επίθεση που δέχτηκε από αλλοδαπούς:

«Είδα το μίσος στα μάτια τους. (...) Βλέπω μια υποβόσκουσα οργή που δεν ξέρω πού θα ξεσπάσει. Αυτό φοβάμαι... Εμείς οι Έλληνες είμαστε φιλόξενοι αλλά όσο περνάει ο καιρός θα αγριεύουμε, διότι κι εμείς δεν περνάμε καλά. Αρα, θα ξεσπάμε πάνω τους... Είναι άνθρωποι με τελείως άλλη κουλτούρα. Εχω μια αμηχανία μπροστά σε αυτό το πρόβλημα. Την αμηχανία που έχουν και οι περισσότεροι Έλληνες, ακόμη και οι κυβερνώντες. Μια λύση είναι να τους δώσεις τη δυνατότητα να φύγουν για την υπόλοιπη Ευρώπη... Μακάρι να χωρούσαμε, αλλά δεν χωράμε όλοι δυστυχώς. (...) Πρέπει να νομιμοποιηθούν όσοι ζουν χρόνια στη χώρα μας. Τα παιδιά τους συνήθως δεν μιλάνε καμία άλλη γλώσσα, παρά μόνο ελληνικά».

* Καλό!

Ταξί φτάνει σε μπλόκο. Αστυνομικά με τσιριχτή φωνή και ύφος Κάλαχαν:
- Σας παρακαλώ κύριε, δεν μπορείτε να περάσετε από εδώ!

Ο οδηγός τού ταξί με ατάραχο βλέμα και φωνή μπασαδούρα:
- Γιατί; Έχεις σφουγγαρίσει;
Ακόμη ένα:
Ρωτάει ο Τοτός:

- Μπαμπά, αυτό εκεί πλοίο είναι;
- Όχι παιδί μου, υπερωκεάνιο.
- Υπερωκεάνιο; Και πώς γράφεται το υπερωκεάνιο;
- Μπα, μάλλον πλοίο είναι!

Η ντροπή της Αυστραλίας

Οι μεγάλες εφημερίδες της Αυστραλίας συνήθως εκφράζουν το κατεστημένο και ούτε φιλαρabiκές μπορούν να χαρακτηριστούν, ούτε αντιαμερικανικές, αλλά αργά και πού παθαίνουν κρίση ειλικρίνειας για να λάμψει η αλήθεια. Όπως πρόσφατα με κυριακάτικη εφημερίδα μεγάλη κυκλοφορίας που σε κύριο άρθρο της έγραψε για τον "διάβολο ανάμεσά μας" και τον αισχρό ρόλο της Αυστραλίας στην φυλάκιση και μεταχείριση των Μαμντούχ Χαμπίμπ και Ντέιβιντ Χικς.

"Σαν ύποπτοι τρομοκράτες έπρεπε να κρατηθούν και να ανακριθούν. Σαν ανθρώπινα όντα άξιζαν ανθρώπινης μεταχείρισης. Που τους στερήθηκε", έγραψε η εφημερίδα και τόνισε ότι οι Αυστραλοί πολιτικοί ηγέτες έδωσαν τη σιωπηρή συγκατάθεσή τους στους βάρβαρους - όπως τούς αποκαλεί - αμερικανούς δεσμώτες τους, κάνοντας πως δεν έβλεπαν τί συνέβαινε.

Αντιθετα με τους αυστραλούς πολιτικούς ηγέτες, οι συνάδελφοί τους στον Καναδά, τη Βρετανία και τη Γερμανία ξεσήκωσαν τον κόσμο με τις αντιδράσεις τους για την βάρβαρη μεταχείριση των υπηκόων τους. Η Sun - Herald απεκάλυψε ότι έχει στα χέρια της κατάθεση Αιγυπτίου αξιωματικού της ασφάλειας, σύμφωνα με την οποία αυστραλοί αξιωματούχοι παρακολουθούσαν τον βασανισμό του Χαμπίμπ, ασυγκίνητοι από τους πόνους και εξευτελισμούς που υπέφερε.

Φυσικά, διαδοχικές κυβερνήσεις στην Καμπέρα διέψευδαν το γεγονός αυτό.

Η μαρτυρία τού αιγυπτίου αξιωματικού ήταν αιτία που η ομοσπονδιακή κυβέρνηση αποζημίωσε τον Χαμπίμπ με ποσό χρημάτων που είναι μυστικό, με όρο να σταματήσει αυτός τις νομικές διαδικασίες κατηγορώντας την κυβέρνηση σαν συνένοχο για την αισχρή μεταχείρισή του από την CIA και τους δουλικούς συμμάχους της. Ο πρώην υπουργός Εξωτερικών, Αλεξάντερ Ντάουνερ, κατηγορήσε την ομοσπονδιακή κυβέρνηση ότι είναι "ασπόνδυλη" επειδή πλήρωσε την αποζημίωση στον Χαμπίμπ, αφού δήθεν ο βασανισμός τού Χαμπίμπ δεν συνέβη όταν πρωθυπουργός ήταν ο Τζον Χάουαρντ. Όμως, τόσο ο Χάουαρντ, όσο και ο Ραντ είχαν πιστέψει τις αμερικανικές διαβεβαιώσεις ότι δεν καταπατήθηκαν τα ανθρώπινα δικαιώματα αυτών που συνελήφθησαν και απελάθησαν σε τρίτες φιλικές χώρες όπου φυλακίστηκαν και βασανίστηκαν πριν μεταφερθούν στο Γκουαντανάμο.

Είναι χαρακτηριστικό το γεγονός ότι ο Ντάουνερ δεν βοήθη υποστήριξη από την Λίμπεραλ αντιπολίτευση και την σκιώδη υπουργό Εξωτερικών, Τζούλι Μπίσοπ, η οποία έδωσε έστω "διστακτικά" τη συγκατάθεσή της για την αποζημίωση τού Χαμπίμπ, όταν ενημερώθηκε για την μαρτυρία τού αιγυπτίου αξιωματικού. Γεγονός είναι ότι κυβερνήσεις τού Συνασπισμού και Εργατικές έκαναν πως δεν έβλεπαν σατανικές ενέργειες που έβλεπε ο υπόλοιπος κόσμος. Τουλάχιστον, η Τζούλια Γκίλαρντ, ζήτησε να γίνουν έρευνες για την μεταχείριση τού Χαμπίμπ όταν ήταν φυλακισμένος.

Η εφημερίδα λέει ότι δεν υποστηρίζει πως ο Χαμπίμπ και ο Χικς δεν έπρεπε να ανακριθούν για τις ύποπτες ενέργειές τους, αλλά καταδικάζει τους πολιτικούς και δημοσίους υπαλλήλους που έπαιξαν ρόλο στην απάνθρωπη μεταχείριση δύο πολιτών της Αυστραλίας, ενώ καθήκον τους ήταν να τους προστατεύσουν από βάρβαρότητες.